

CONTRATTO NO. [Tarif] - 1.234.567



Parti contraenti

Herr Max Mustermann
Musterstrasse 1
8000 Zürich

e

SUISA
Cooperativa degli autori
ed editori di musica
Bellariastrasse 82
8038 Zurigo

(di seguito "CLIENTE")

(di seguito "SUISA")

Oggetto del contratto

Tariffa comune L – Diritti d'autore e diritti di protezione affini relativi alle lezioni di danza, ginnastica e balletto

- Base e parti integranti:** La tariffa comune L delle società di gestione SUISA e SWISSPERFORM nonché il foglio di calcolo annesso al contratto (allegati) costituiscono parte integrante del presente contratto. Il CLIENTE dichiara di aver ricevuto, compreso ed accettato la tariffa. In caso di contraddizione tra il presente contratto (compreso il foglio di calcolo annesso al contratto) e le disposizioni della tariffa, prevarrà quest'ultima.
- La SUISA concede al CLIENTE una licenza per le utilizzazioni di musica regolamentate nella tariffa comune L, in particolare il **diritto**:
 - di eseguire musica in occasione di lezioni di danza, ginnastica e balletto;
 - sotto il profilo dei diritti d'autore: registrare della musica su dei supporti sonori per le esecuzioni summenzionate.
- Il CLIENTE si impegna a versare alla SUISA le indennità calcolate conformemente alla tariffa comune L nei 30 giorni che seguono la fatturazione. Il CLIENTE versa alla SUISA un acconto annuale esigibile al 1° settembre di ogni anno (foglio di calcolo annesso al contratto).

Gli importi delle indennità si intendono senza l'imposta sul valore aggiunto. Tuttavia, se quest'ultima va versata in virtù di un oggettivo obbligo fiscale cogente o dell'esercizio di un diritto d'opzione, essa è dovuta in aggiunta dal CLIENTE al tasso d'imposta in vigore.

- Il CLIENTE comunicherà alla SUISA, al più tardi entro il 31 gennaio di ogni anno, il numero di lezioni durante l'anno precedente, nella misura in cui tale numero differisca da quello utilizzato come base di calcolo per la fatturazione dell'anno precedente.
- Il CLIENTE beneficia dei ribassi previsti dalla tariffa comune L solo se rispetta le condizioni contrattuali e tariffarie.
- Entrata in vigore del contratto:** 01.01.20xx
- Durata del contratto:** indeterminata

Prego voltare

8. **Risoluzione del contratto:** Il presente contratto può essere rescisso alla fine di ogni mese con un preavviso di 30 giorni. Inoltre, può essere risolto in qualsiasi momento con effetto dalla data di entrata in vigore di una nuova tariffa applicabile agli utilizzi musicali di cui al presente contratto. Se la SUISA invia al CLIENTE una nuova tariffa proponendogli la continuazione del contratto in vigore sulla base della stessa, la nuova tariffa sostituisce la precedente come parte integrante del presente contratto, a meno che il CLIENTE non disdica il contratto entro 30 giorni dalla notifica.

.....
Luogo, data

Losanna,

.....
CLIENTE

.....
SUISA

Modello di contratto